


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 343
 Seduta del
 19/05/2020

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landesräte

Arno Kompatscher
 Arnold Schuler
 Giuliano Vettorato
 Daniel Alfreider
 Philipp Achammer
 Massimo Bessone
 Waltraud Deeg
 Maria Hochgruber Kuenzer
 Thomas Widmann

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Maßnahmen angesichts des
 COVID-2019-Notstandes:
 Lehrabschlussprüfung und Diplomprüfung
 für die Schülerinnen und Schüler der
 Schulen der Berufsbildung

Oggetto:

Misure in considerazione dell'emergenza
 epidemiologica da COVID-2019: Esame di
 fine apprendistato ed esame di diploma
 degli alunni e delle alunne delle scuole
 professionali.

Vorschlag vorbereitet von
 Abteilung / Amt Nr.

20.2

Proposta elaborata dalla
 Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 16 des Landesgesetzes vom 4. Juli 2012, Nr. 12 („Ordnung der Lehrlingsausbildung“), legt fest, dass die Lehre zum Erwerb einer Qualifikation und eines Berufsbildungsdiploms mit einer Abschlussprüfung endet. Die Landesregierung genehmigt das Prüfungsprogramm für die einzelnen Lehrberufe; die Prüfungsverordnung wird mit Durchführungsverordnung erlassen.

In Umsetzung dieser Bestimmung wurde mit Dekret des Landeshauptmanns vom 3. Juni 2015, Nr. 15, die Verordnung über die Lehrabschlussprüfung erlassen. Artikel 6 der genannten Verordnung legt Folgendes fest: „Im Prüfungsprogramm für den jeweiligen Lehrberuf wird bestimmt, welche Kompetenzen, Fertigkeiten und Kenntnisse Gegenstand der Prüfung und der Bewertung sind. Das Programm enthält auch die Richtlinien für die Ausführung und Beschreibung des Arbeitsauftrages und für die Bewertung der Prüfungsaufgaben.“

Zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019 wurde mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Jänner 2020 auf dem ganzen Staatsgebiet für sechs Monate der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko in Zusammenhang mit dem Auftreten von Krankheiten aufgrund übertragbarer Viren erklärt. Als dringende Maßnahme zur Eindämmung des Virus wurden u.a. auch die didaktischen Aktivitäten im Anwesenheitsmodus in den Schulen aller Art und Schulstufen bis zum 3. Mai 2020 ausgesetzt und mit Dekret des Ministerpräsidenten vom 26. April 2020 auf 17. Mai 2020 verlängert. Dies hat zur Folge, dass in dieser Zeit der theoretische Berufsschulunterricht für die Lehrlinge nur in Form von Fernunterricht durchgeführt werden kann und der praktische überhaupt nicht.

Die Landesregierung erachtet es daher für zweckmäßig, dass bei der Durchführung der Lehrabschlussprüfungen dieser Situation Rechnung getragen wird.

Die Landesregierung hat zu Punkt 1 des beschließenden Teils eine Stellungnahme der auf Landesebene repräsentativsten Organisationen der Arbeitgeber/Arbeitgeberinnen eingeholt. Der Unternehmerverband Südtirol, der Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister und der Handels- und Dienstleistungsverband Südtirol befürworten die vorgeschlagene Bestimmung.

Der Beschluss der Landesregierung vom 9. Oktober 2018, Nr. 1027, enthält u.a.

L'articolo 16 della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12 („Ordinamento dell'apprendistato“), dispone che l'apprendistato per la qualifica e per il diploma professionale termina con un esame finale. La Giunta provinciale approva il programma per l'esame per le singole professioni oggetto di apprendistato; la disciplina degli esami è emanata con regolamento di esecuzione.

In attuazione di tale disposizione è stato emanato, con decreto del Presidente della Provincia 3 giugno 2013, n. 15, il regolamento degli esami di fine apprendistato. L'articolo 6 del citato regolamento prevede quanto segue: „Nel programma d'esame di fine apprendistato per le rispettive attività professionali si stabiliscono quali competenze, abilità e conoscenze sono oggetto d'esame e di valutazione. Il programma contiene anche le direttive per l'esecuzione e descrizione del lavoro da svolgere e per la valutazione dei compiti d'esame.“

Per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019, con deliberazione del Consiglio dei ministri del 31 gennaio 2020, è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili. Quale misura urgente per il contenimento del diffondersi del virus è, tra l'altro, stata sospesa, fino al 3 maggio 2020, l'attività didattica in presenza nelle scuole di ogni ordine e grado e prorogata al 17 maggio 2020 con decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 26 aprile 2020. Di conseguenza, durante questo periodo, l'insegnamento scolastico teorico per gli apprendisti presso le scuole professionali può essere effettuato solo tramite formazione a distanza e la formazione pratica non può essere effettuata affatto.

La Giunta provinciale ritiene opportuno che nello svolgimento degli esami di fine apprendistato si tenga conto di tale situazione.

La Giunta provinciale ha acquisito una presa di posizione delle organizzazioni dei datori/delle datrici di lavoro più rappresentative a livello provinciale in merito al punto 1 della parte deliberante. L'Assoimprenditori Alto Adige, la Confartigianato imprese e l'Unione commercio turismo servizi Alto Adige sono favorevoli alla disposizione proposta.

La deliberazione della Giunta provinciale 9 ottobre 2018, n. 1027, contiene, tra l'altro,

Bestimmungen zur Regelung der Diplomprüfungen für Schülerinnen und Schüler der Schulen der Berufsbildung. Artikel 15 Absatz 2 des genannten Beschlusses legt fest, dass in Ausbildungen, in denen das Betriebspraktikum mehr als 20% des Jahresunterrichts ausmacht, für die Zulassung zur Diplomprüfung auch das Betriebspraktikum positiv sein muss. Hinsichtlich der Zulassung von Privatistinnen und Privatisten legt Artikel 20 Absatz 2 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1027/2018 Folgendes fest: „Wenn für die Zulassung zur Diplomprüfung ein Praktikum Voraussetzung ist, muss der Privatist oder die Privatistin auch eine einschlägige Arbeitserfahrung nachweisen.“

Zumal aufgrund des epidemiologischen Notstandes während der Aussetzung der didaktischen Aktivitäten in den Schulen aller Art und Schulstufe auch die Betriebspraktika nicht durchgeführt werden können, erachtet es die Landesregierung für notwendig, im Schuljahr 2019/2020 die Bestimmungen laut Artikel 15 Absatz 2 und Art. 20 Absatz 2 des genannten Beschlusses der Landesregierung Nr. 1027/2018 auszusetzen und die Praktikumsbewertung bei allen Schülerinnen und Schülern der Berufsbildung nicht vorzunehmen.

Laut Artikel 16 Absatz 1 des zitierten Beschlusses der Landesregierung Nr. 1027/2018 setzt sich die für die Durchführung der Diplomprüfung ernannte Prüfungskommission u.a. auch aus einem Experten bzw. einer Expertin oder einer Vertretung einer Berufsorganisation der oder die von der Führungskraft der Schule der Berufsbildung namhaft gemacht und ernannt wird. In jenen Fällen, in denen aufgrund des Notstandes bei der Durchführung der Diplomprüfung kein Praktikum stattfindet, kann davon abgesehen werden, einen Experten bzw. eine Expertin oder eine Vertretung einer Berufsorganisation als Kommissionsmitglied zu ernennen.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

disposizioni sulla regolamentazione degli esami di diploma degli alunni e delle alunne delle scuole professionali. L'articolo 15, comma 2, della citata deliberazione stabilisce che nei percorsi formativi che prevedono tirocini pratici di durata superiore al 20% dell'orario annuale complessivo, l'ammissione all'esame finalizzato al conseguimento del diploma è possibile solo con valutazione positiva anche del tirocinio. Per l'ammissione di privatiste o privatisti all'esame finalizzato al conseguimento del diploma l'articolo 20, comma 2, dispone quanto segue: „Nel caso in cui tra i requisiti per l'ammissione all'esame ci sia lo svolgimento di un tirocinio la privatista o il privatista deve documentare anche una adeguata esperienza di lavoro.“

Atteso che, a causa dell'emergenza epidemologica, durante il periodo di sospensione delle attività didattiche nelle scuole di ogni ordine e grado, non possono essere svolti neanche i tirocini pratici, la Giunta provinciale ritiene necessario sospendere, nell'anno scolastico 2019/2020, le disposizioni di cui agli articolo 15, comma 2, e 20, comma 2, della citata deliberazione della Giunta provinciale n. 1027/2018 e di non provvedere, per tutte le alunne e tutti gli alunni delle scuole professionali, alla valutazione dei tirocini pratici.

Ai sensi dell'articolo 16, comma 1, della citata deliberazione della Giunta provinciale n. 1027/2018 la commissione d'esame nominata per lo svolgimento degli esami finalizzati al conseguimento del diploma è composta, tra l'altro, da un'esperta o un esperto ovvero un rappresentante di un'organizzazione professionale individuato e nominato dalla o dal dirigente della scuola professionale. Nel caso in cui, a causa dello stato di emergenza, nello svolgimento dell'esame finalizzato al conseguimento del diploma non viene svolto un tirocinio, non è necessaria la nomina quale membro della commissione d'esame di un'esperta o un esperto ovvero di un rappresentante di un'organizzazione professionale.

Ciò premesso,

la Giunta Provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Für jene Lehrabschlussprüfungen, die im Zeitraum 1.5.2020 bis 31.1.2021 stattfinden und Kandidaten/Kandidatinnen betreffen, die im Schuljahr 2019/20 die Abschlussklasse der Berufsschule besucht haben, gelten folgende Richtlinien: Unter der Voraussetzung, dass die für den jeweiligen Lehrberuf auf Landesebene repräsentativsten Organisationen der Arbeitgeber/Arbeitgeberinnen einverstanden sind, werden hauptsächlich jene Kompetenzen überprüft, die gemäß dem Lehrplan und bezogen auf das Schuljahr 2019/20 sowie dem betrieblichen Ausbildungsrahmenplan im jeweiligen Lehrberuf bis 4.3.2020 erworben worden sind. Die zuständigen Prüfungskommissionen sind angehalten, die Prüfungen, auch abweichend vom geltenden Prüfungsprogramm, an diesem Grundsatz auszurichten.

2. Beschränkt auf das Schuljahr 2019/2020 sind die Bestimmungen laut Artikel 15 Absatz 2 und laut Artikel 20 Absatz 2 des Beschlusses der Landesregierung vom 9. Oktober 2018, Nr. 1027, ausgesetzt; die Praktikumsbewertung wird bei allen Schülerinnen und Schülern der Berufsbildung nicht vorgenommen.

3. In jenen Fällen, in denen aufgrund des Notstandes bei der Durchführung der Diplomprüfung kein Praktikum stattfindet, kann davon abgesehen werden, im Sinne von Artikel 16 Absatz 1 Buchstabe d des Beschlusses der Landesregierung vom 9. Oktober 2018, Nr. 1027, einen Experten bzw. eine Expertin oder eine Vertretung einer Berufsorganisation als Kommissionsmitglied zu ernennen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

1. I seguenti criteri si applicano agli esami di fine apprendistato che si svolgono nel periodo dal 1.5.2020 al 31.1.2021 e riguardano i candidati/le candidate che hanno frequentato l'ultimo anno di scuola professionale nell'anno scolastico 2019/20: A condizione che le organizzazioni dei datori/delle datrici di lavoro più rappresentative a livello provinciale per la rispettiva professione oggetto d'apprendistato siano d'accordo, saranno valutate soprattutto le competenze acquisite entro il 4.3.2020 secondo il programma didattico e in relazione all'anno scolastico 2019/20 nonché secondo il quadro formativo aziendale della relativa professione oggetto di apprendistato. Le commissioni d'esame competenti sono tenute a basare gli esami su questo principio, anche discostandosi dal programma d'esame in vigore.

2. Limitatamente all'anno scolastico 2019/2020 le disposizioni di cui agli articoli 15, comma 2, e 20, comma 2, della deliberazione della Giunta provinciale 9 ottobre 2018, n. 1027, sono sospese; la valutazione del tirocinio non viene effettuata per tutte le alunne e per tutti gli alunni delle scuole professionali.

3. Nel caso in cui, a causa dello stato di emergenza, nello svolgimento dell'esame finalizzato al conseguimento del diploma non viene svolto un tirocinio, non è necessaria la nomina a membro della commissione d'esame, ai sensi dell'articolo 16, comma 1, lettera d, della deliberazione della Giunta provinciale 9 ottobre 2018, n. 1027, di un'esperta o un esperto ovvero di un rappresentante di un'organizzazione professionale.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	BAUMGARTNER CAECILIA	26/05/2020 10:47:45
Der Bildungsdirektor / Il Direttore per Istruzione e	TSCHENETT GUSTAV	28/05/2020 08:49:03
Der Hauptschulamtsleiter / Il Sovrintendente scolastico	GULLOTTA VINCENZO	25/05/2020 11:21:34
Der Landesdirektor / Il Direttore provinciale	RONCAT RENZO	25/05/2020 11:27:34
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	LORO JIMMY	26/05/2020 08:52:43

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

28/05/2020 14:51:01
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

28/05/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

28/05/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/05/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma